

---

**DODATEK Č. 1 KE SMLOUVĚ O PROVEDENÍ KLINICKÉHO  
HODNOCENÍ**

**mezi**

**AstraZeneca Czech Republic s.r.o.**

**a**

**Institut klinické a experimentální medicíny**

**a**

---

**Název klinického hodnocení**

Study to Evaluate the Effect of Dapagliflozin on the Incidence of Worsening Heart Failure or Cardiovascular Death in Patients with Chronic Heart Failure with Reduced Ejection Fraction

**Číslo místa klinického hodnocení**

1909

**Hlavní zkoušející**

## DODATEK

Tento Dodatek („**Dodatek**“) ke Smlouvě o provedení klinického hodnocení ze dne 13.03.2017 uzavřené mezi

1. **AstraZeneca Czech Republic s.r.o.**, se sídlem U Trezorky 921/2, Jinonice, 158 00 Praha 5, IČO 63984482, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. C 38105 („**Společnost**“); a
2. **Institut klinické a experimentální medicíny**, příspěvková organizace, se sídlem Vídeňská 1958/9, 140 21 Praha 4, IČO 00023001 („**Poskytovatel**“)

3.

(„**Hlavní zkoušející**“)

s kódem klinického hodnocení D1699C00001 („**Smlouva**“) nabývá účinnosti k datu

### Preamble

VZHLEDEM K TOMU, ŽE Smluvní strany si přejí změnit, upravit a nově formulovat určité termíny a podmínky Smlouvy za účelem zajištění jejího souladu s nařízením EU č. 2016/679 (obecné nařízení o ochraně údajů, tzv. GDPR).

Smluvní strany se PROTO NYNÍ dohodly na následujícím:

## 1. DEFINICE

Jakýkoli termín psaný s velkým počátečním písmenem, který v tomto Dodatku není zvlášť definován, bude mít význam tomuto termínu přidělený ve Smlouvě.

## 2. ZMĚNY

### 2.1 Následující definice budou přidány do Přílohy A:

„**Osobní údaje**“ znamenají jakékoli informace týkající se identifikované nebo identifikovatelné fyzické osoby („**Subjekt údajů**“); identifikovatelná fyzická osoba

je taková osoba, kterou lze identifikovat, přímo či nepřímo, zejména odkazem na identifikátor, jako je jméno, identifikační číslo, lokalizační údaje, online identifikátor nebo jeden či několik specifických prvků týkajících se fyzické, fyziologické, genetické, mentální, ekonomické, kulturní nebo sociální identity této fyzické osoby.

„**Porušení vyžadující oznámení**“ znamená Porušení zabezpečení osobních údajů v souvislosti s jakýmkoli Osobními údaji Subjektů klinického hodnocení nebo členů Studijního týmu, které jsou zpracovávány v souvislosti se Smlouvou, a je pravděpodobné, že toto porušení představuje ohrožení práv a svobod Subjektu údajů.

„**Porušení zabezpečení osobních údajů**“ znamená porušení bezpečnosti vedoucí k nahodilému nebo nezákonnému zničení, ztrátě, změně nebo neoprávněnému sdělení osobních údajů, které jsou předány, uloženy nebo jinak zpracovány, či k přístupu k nim.

„**Požadavek Subjektu údajů**“ znamená požadavek Subjektů klinického hodnocení a členů Studijního týmu uplatněný v souvislosti se zpracováním jejich Osobních údajů v souvislosti se Smlouvou.

**2.2** Článek 13 / *Osobní údaje a Biologické materiály* bude vymazán v celém rozsahu a nahrazen následujícím článkem 13 / *Osobní údaje a Biologické materiály*:

„13.1 V rámci Klinického hodnocení je správcem Osobních údajů Subjektů klinického hodnocení, Hlavního zkoušejícího a členů Studijního týmu společnost AstraZeneca AB, která zpracováním Osobních údajů v České republice pověřila Společnost. Pro Společnost budou dále Osobní údaje zpracovávat Poskytovatel a Hlavní zkoušející jako zpracovatelé. Každá Smluvní strana bude odpovědná za své vlastní zpracování Osobních údajů a zajistí, aby Osobní údaje týkající se Subjektů klinického hodnocení, Hlavního zkoušejícího a/nebo členů Studijního týmu byly shromažďovány, uchovávány, uvolňovány a předávány v souladu se všemi platnými nadnárodními a národními předpisy o ochraně Osobních údajů, tímto Dodatkem a Smlouvou. Smluvní strany se zavazují přijmout taková opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k Osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití Osobních údajů. Společnost zpracovává Osobní údaje podle pokynů AstraZenecaAB. Na ochranu práv Subjektů údajů souvisejících se zpracováním Osobních údajů bude dohlížet Společnost. Poskytovatel a Hlavní zkoušející zároveň souhlasí, že budou provádět zpracování Osobních údajů na základě doložených pokynů Společnosti.

Poskytovatel a Hlavní zkoušející budou zpracovávat Osobní údaje za účelem plnění Smlouvy, v souladu s příslušnými právními předpisy, tímto Dodatkem a Smlouvou.

Poskytovatel a Hlavní zkoušející budou zpracovávat Osobní údaje těchto Subjektů údajů:

- 1) Subjekty klinického hodnocení
- 2) Hlavní zkoušející, členové Studijního týmu.

Poskytovatel a Hlavní zkoušející budou zpracovávat Osobní údaje Subjektů klinického hodnocení a dokumenty v následujícím rozsahu, který je vyžadovaný příslušnými právními předpisy:

- 1) Identifikační údaje (jméno a příjmení)
- 2) Datum narození
- 3) Kontaktní údaje
- 4) Zvláštní kategorie Osobních údajů – údaje o anamnéze, užívaných lécích a výsledcích všech vyšetření.

Poskytovatel a Hlavní zkoušející budou zpracovávat Osobní údaje Hlavního zkoušejícího a členů Studijního týmu a dokumenty v následujícím rozsahu, který je vyžadovaný příslušnými právními předpisy:

- 1) Identifikační údaje (jméno a příjmení)
- 2) Datum narození
- 3) Kontaktní údaje (e-mail, telefonní číslo)
- 4) Poskytnuté Platby nebo Převody hodnot.

V případě, že Poskytovatel a/nebo Hlavní zkoušející budou poskytovat Společnosti Osobní údaje Hlavního zkoušejícího a/nebo členů Studijního týmu, musí před tímto poskytnutím Osobních údajů poskytnout těmto osobám potřebné informace a/nebo jinak zajistit soulad (např. získáním souhlasu) se všemi Příslušnými zákony na ochranu Osobních údajů a příslušnými předpisy Evropské unie, zejména s nařízením (EU) č. 2016/679, Obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR), aby mohli poskytnout Osobní údaje těchto osob k použití a zpracování Společností v rozsahu nezbytném pro výkon práv a povinností Společnosti podle Smlouvy a podle příslušných právních předpisů. V případě, kdy bude Společnost hodlat zpracovávat Osobní údaje Hlavního zkoušejícího a/nebo členů Studijního týmu pro účel, kdy bude zapotřebí získat souhlasy se zpracováním Osobních údajů Hlavního zkoušejícího a/nebo členů Studijního týmu, pak se Společnost zavazuje, že: (i) tuto skutečnost neprodleně sdělí Poskytovateli a zároveň (ii) v písemné formě specifikuje a Poskytovateli doručí informace, pro jaké osobní údaje, pro jaké účely, po jak dlouhou dobu, jakým způsobem a jakými osobami hodlá o uvedených osobách zpracovávat jejich osobní údaje, a (iii) poskytne Poskytovateli další součinnost nezbytnou k tomu, aby bylo dosaženo souladu se všemi Příslušnými zákony na ochranu Osobních údajů a příslušnými předpisy Evropské unie, zejména s nařízením (EU) č. 2016/679, Obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR).

Zpracování Osobních údajů bude spočívat zejména ve shromažďování Osobních údajů, zpracování Osobních údajů v elektronické databázi Klinického hodnocení, přípravě dokumentace výkazů a hlášení vyžadovaných zákonem, předávání Osobních údajů státním orgánům a dalším oprávněným osobám. Osobní údaje Subjektů klinického hodnocení budou Společnosti a následně společnosti AstraZeneca AB, jako správci, předávány v kódované podobě. Zpracování bude probíhat automatizovaně i manuálně.

Zpracování Osobních údajů bude probíhat po dobu účinnosti Smlouvy. Poskytovatel a Hlavní zkoušející ukončí zpracování ke dni splnění této Smlouvy nebo jejího ukončení. Tím nejsou dotčeny povinnosti Poskytovatele a Hlavního zkoušejícího jakožto příp. správců Osobních údajů uchovávat zpracovávané Osobní údaje podle příslušných právních předpisů.

Smluvní strany se zavazují dodržovat zásady lékařské mlčenlivosti ve vztahu k Subjektům klinického hodnocení a po celou dobu dodržovat své příslušné povinnosti podle všech Příslušných zákonů na Ochranu osobních údajů a podle příslušných předpisů Evropské unie, zejména nařízení (EU) č. 2016/679, Obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR) v souvislosti se Smlouvou a ochranou Osobních údajů.

### 13.2 Povinnosti Smluvních stran

Smluvní strany musí zajistit dodržování vhodných technických a organizačních bezpečnostních opatření k ochraně Osobních údajů Subjektů údajů, které zpracovávají v souvislosti s touto Smlouvou.

Poskytovatel a Hlavní zkoušející budou odpovídat na veškeré Požadavky Subjektů údajů, které se týkají zpracování Osobních údajů Subjektů údajů, jež probíhá u Poskytovatele. Společnost bude odpovídat na veškeré Požadavky Subjektů údajů, které se týkají zpracování Osobních údajů Subjektů údajů, jež probíhá u Společnosti. Poskytovatel a Hlavní zkoušející informují Společnost a požádají ji o asistenci při odpovídání na Požadavek Subjektu údajů pouze tehdy, pokud nebudou schopni vyřídit Požadavek Subjektu údajů a odpovědět na něj bez informací, které může poskytnout pouze Společnost; totéž platí mutatis mutandis pro situace, kdy Společnost nebude schopna vyřídit Požadavek Subjektů údajů bez informací, které může poskytnout pouze Poskytovatel a Hlavní zkoušející. Pokud je zapotřebí, aby Společnost poskytla informace Poskytovateli a/nebo Hlavnímu zkoušejícímu, pak Poskytovatel a Hlavní zkoušející informují Společnost do 3 dnů od obdržení Požadavku Subjektu údajů; totéž platí mutatis mutandis pro situace, kdy je zapotřebí, aby Poskytovatel anebo Hlavní zkoušející poskytl informace Společnosti. Za těchto okolností Společnost bude spolupracovat s Poskytovatelem a Hlavním zkoušejícím a poskytne jim v souladu s příslušnými zákony, požadované informace a učiní odpovídající kroky, aby umožnila Poskytovateli a Hlavnímu zkoušejícímu odpovědět na Požadavek Subjektu údajů; totéž platí mutatis mutandis pro

součinnost Poskytovatele a Hlavního zkoušející směřující k tomu, aby Společnost mohla odpovědět na Požadavek subjektu údajů. Poskytovatel a Hlavní zkoušející poskytnou Společnosti, na základě její přiměřené žádosti, jakékoli informace a učiní jakékoli kroky nebo poskytnou Společnosti asistenci, kterou Společnost bude případně vyžadovat za účelem zodpovězení Požadavku Subjektu údajů; totéž platí mutatis mutandis pro asistenci Poskytovatele, kterou Poskytovatel anebo Hlavní zkoušející bude případně vyžadovat za účelem zodpovězení Požadavku Subjektu údajů.

Pokud dojde k Porušení vyžadujícím oznámení, jež nastalo při zpracování Osobních údajů u Poskytovatele či Hlavního zkoušejícího, Poskytovatel a Hlavní zkoušející musí bez zbytečného prodlení uvědomit příslušný dozorový orgán, a to nejpozději během 72 hodin od okamžiku, kdy se o daném porušení dozví. Pokud toto Porušení vyžadující oznámení představuje pro dotčené osoby vysoké riziko, pak Poskytovatel a Hlavní zkoušející informují také tyto dotčené osoby, ledaže by přijali účinná technická a organizační ochranná opatření, která zajistí, že realizace rizika již není pravděpodobná. Poskytovatel a Hlavní zkoušející uvědomí Společnost o jakémkoli Porušení vyžadujícím oznámení nejpozději do 24 hodin od okamžiku, kdy si o takém Porušení vyžadujícím oznámení dozví.

Pokud dojde k Porušení vyžadujícím oznámení, jež nastalo při zpracování Osobních údajů u Společnosti, Společnost musí bez zbytečného prodlení uvědomit příslušný dozorový orgán, a to nejpozději během 72 hodin od okamžiku, kdy se o daném porušení dozví. Pokud toto Porušení vyžadující oznámení představuje pro dotčené osoby vysoké riziko, pak Společnost informuje také tyto dotčené osoby, ledaže by přijala účinná technická a organizační ochranná opatření, která zajistí, že realizace rizika již není pravděpodobná. Společnost uvědomí Poskytovatele a Hlavního zkoušejícího o jakémkoli Porušení vyžadujícím oznámení nejpozději do 24 hodin od okamžiku, kdy si o takém Porušení vyžadujícím oznámení dozví.

Hlavní zkoušející bere na vědomí, že Subjekt klinického hodnocení bude v rámci informovaného souhlasu instruován pro případ, že bude mít jakýkoli důvod, aby kontaktoval Společnost či Zadavatele Klinického hodnocení ohledně zpracovávání nebo použití jeho Osobních údajů, aby Společnost či Zadavatele Klinického hodnocení kontaktoval prostřednictvím Hlavního zkoušejícího (aby nemohla být odhalena identita Subjektu klinického hodnocení; Hlavní zkoušející vždy uvede kód, který bude používán namísto jména příslušného Subjektu klinického hodnocení).

### 13.3 Ostatní práva a povinnosti Společnosti

Osobní údaje budou Společností předávány pouze bezpečným způsobem. Společnost bude udělovat pokyny ke zpracování Osobních údajů prokazatelným způsobem (pisemně nebo e-mailem) a v neodkladných záležitostech ústně a následně tento pokyn písemně nebo e-mailem potvrdit.

Společnost má právo pravidelně požadovat informace o stavu ochrany Osobních údajů od Poskytovatele a Hlavního zkoušejícího, zejména o změnách v procesech a systémech zpracování Osobních údajů a o bezpečnostních incidentech týkajících se Osobních údajů. Společnost může rovněž v tomto směru provádět pravidelné kontroly u Poskytovatele a Hlavního zkoušejícího.

#### 13.4 Ostatní povinnosti Poskytovatele a Hlavního zkoušejícího

Poskytovatel a Hlavní zkoušející se zavazují, že budou zpracovávat Osobní údaje pouze na základě pokynů Společnosti a při zpracování budou dodržovat prostředky a způsoby zpracování stanovené Smlouvou, včetně dodržování všech potřebných bezpečnostních opatření. V případě, že budou předávat Osobní údaje Společnosti, předání musí být bezpečné.

Poskytovatel a Hlavní zkoušející se zavazují, že umožní Společnosti nebo jím pověřenému auditorovi provádět audity a inspekce zpracování Osobních údajů u Poskytovatele a Hlavního zkoušejícího a poskytnou Společnosti všechny informace, které jsou potřebné ke splnění povinností podle příslušných právních předpisů; Poskytovatel a Hlavní zkoušející mohou provedení jakýchkoliv kontrol a auditů ze strany Společnosti vázat na podmínku uzavření předchozí smlouvy o důvěrnosti informací ohledně zjištění získaných při kontrolách a auditech, a to jak ve vztahu ke Společnosti, tak ve vztahu ke třetím osobám, jejichž prostřednictvím bude Společnost hodlat takové kontroly či audity provést. Poskytovatel a Hlavní zkoušející mají rovněž povinnost vést záznamy o činnostech ohledně zpracování Osobních údajů podle Smlouvy, a to v případech, kdy Osobní údaje zpracovávají jako správci (tj. zejména při plnění zákonných povinností při vedení zdravotní dokumentace subjektů klinického hodnocení).

Poskytovatel a Hlavní zkoušející musí informovat Společnost, že není možné plnit její pokyn, pokud by byl v rozporu s ustanovením Smlouvy nebo příslušnými právními předpisy.

Poskytovatel a Hlavní zkoušející se zavazují, že nezapojí do zpracování Osobních údajů žádné další zpracovatele, bez předchozího souhlasu Společnosti.

#### 13.5 Technické a organizační zabezpečení ochrany Osobních údajů

Poskytovatel a Hlavní zkoušející se zavazují, že budou udržovat taková bezpečnostní opatření, která zabrání nahodilému nebo neoprávněnému přístupu k Osobním údajům, k jejich změně, zničení, ztrátě neoprávněným přenosům nebo neoprávněnému zpracování nebo zneužití Osobních údajů. Poskytovatel a Hlavní zkoušející uplatní na Osobní údaje bezpečnostní opatření nikoliv horší, než jaká uplatňují na Osobní údaje, které zpracovávají jako správci.

Poskytovatel a Hlavní zkoušející se zavazují přijmout zejména tato ochranná opatření: chránit prostory a úložiště, ve kterých jsou zpracovávány a uloženy

Osobní údaje, chránit přístup do IT systémů, ve kterých jsou zpracovávány Osobní údaje, určit pověřené zaměstnance ke zpracování Osobních údajů, pouze tito zaměstnanci jsou oprávněni k přístupu a zpracování Osobních údajů v souladu s ustanoveními Smlouvy, poučit o povinnosti zachovávat mlčenlivost o Osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních své zaměstnance a další osoby, které v rámci plnění zákonem stanovených oprávnění a povinností přicházejí do styku s Osobními údaji u Poskytovatele a Hlavního zkoušejícího, provádět vstupní školení svých zaměstnanců v oblasti ochrany Osobních údajů, v případě porušení povinností při zpracování Osobních údajů svými zaměstnanci vyšetřit všechny okolnosti, pravidelně testovat a hodnotit účinnost zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování Osobních údajů, přijmout případná další technická opatření obecně uznávaná jako bezpečnostní opatření pro užívaný způsob zpracování Osobních údajů.

13.6 V návaznosti na čl. 82 Nařízení (EU) č. 2016/679, Obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR), které stanoví:

- (i) je-li do téhož zpracování zapojen více než jeden správce nebo zpracovatel, nebo správce i zpracovatel, a nesou-li odpovědnost za jakoukoliv škodu způsobenou daným zpracováním, nese každý správce nebo zpracovatel odpovědnost za celou újmu, tak aby byla zajištěna účinná náhrada újmy subjektu údajů a
- (ii) jestliže některý správce nebo zpracovatel zaplatil plnou náhradu způsobené újmy, má právo žádat od ostatních správců nebo zpracovatelů zapojených do téhož zpracování vrácení části náhrady, která odpovídá jejich podílu na odpovědnosti za újmu,

se Smluvní strany dohodly, že se budou bránit a vzájemně se zajistí v souvislosti s veškerou odpovědností, nároky, ztrátami, soudními spory, rozsudky a příslušnými právními poplatky vyplývajícími z jakéhokoli porušení, nedbalosti, chyby nebo opomenutí příslušných závazků v souvislosti s ochranou Osobních údajů podle této Smlouvy ze strany druhé Smluvní strany, jejich zaměstnanců nebo subdodavatelů, a vyrovnají se v intencích toho, co je uvedeno shora pod bodem (ii).

13.7 Poskytovatel a Hlavní zkoušející zajistí, aby byl jakýkoliv sběr, nakládání, přesun a držení Biologických materiálů v rámci Klinického hodnocení prováděn v souladu s Protokolem, informovanými souhlasy Subjektů klinického hodnocení a Příslušnými zákony a takovým způsobem, aby byla po celou dobu zajištěna bezpečnost, integrita, kvalita a identita Biologických materiálů. Poskytovatel a Hlavní zkoušející však neodpovídají za případná pochybení (ztráta Biologických materiálů, nedodržení transportních podmínek a znehodnocení Biologických materiálů apod.) ze strany třetích osob, kterým budou Biologické materiály svěřeny k zabezpečení jejich přepravy.



### 3. ÚPLNÁ DOHODA

Tento Dodatek, společně se Smlouvou, představuje úplnou dohodu mezi Smluvními stranami ohledně předmětu Smlouvy. Smlouva společně s tímto Dodatkem nahrazuje veškeré předchozí dohody, ať už písemné či ústní, týkající se předmětu Smlouvy, v platném znění. Každá ze Smluvních stran potvrzuje, že nespolehá na žádná prohlášení, záruky či ujednání jiné Smluvní strany, vyjma toho, jak jsou konkrétně uvedeny ve Smlouvě v platném znění. Nic z toho, co je uvedeno v tomto Dodatku, není zamýšleno k omezení ani vyloučení odpovědnosti za spáchání podvodu. Smluvní strany se tímto dohodly, že s výhradou změn konkrétně uvedených v tomto Dodatku zůstávají všechny podmínky Smlouvy plně platné a účinné.

TENTO DODATEK JE PODEPSÁN zmocněnými zástupci Společnosti a Poskytovatele a Hlavním zkoušejícím k datům uvedeným níže.

PODEPSÁNO za  
**AstraZeneca Czech Republic s.r.o.**

PODEPSÁNO za  
**Institut klinické a experimentální medicíny**

---

Podpis

---

Podpis

Jméno:

Jméno:

Funkce:

Funkce:

Datum:

Datum:

PODEPSÁNO  
**Hlavním zkoušejícím**

---

Podpis

Jméno:

Datum: